



20[17]年[10]月[26]日

服 务 协 议

由上海橙懿意橙公关顾问有限公司和中国康辉旅游集团有限公司（康辉）签订





会议服务协议

本服务协议（下文简称“协议”）在下列双方之间订立：

甲方：上海橙懿意橙公关顾问有限公司

地址：北京市朝阳区启阳路金辉大厦 15 层 邮编：010110

乙方：中国康辉旅游集团有限公司

地址：北京市朝阳区瑞辰国际中心 15 层 1510 室 邮编：100025

乙方根据甲方的要求向其提供伊利金领冠 Q3 项目中新西兰会议服务。兹此，甲方和乙方经过充分、友好协商，达成一致如下：

第一条 合同服务的提供

1.1、乙方应按照本合同的规定，严格按照时间表规定的期限按质向甲方提供合同服务并提交服务成果。对于甲方提出的对合同服务的合理变更要求，乙方应予以接受，因此增加的费用经甲方书面确认后应在合同约定期限内一并向乙方予以结算。

1.2、合同约定会议时间为 2017.12.3-12.13，甲方参会人员人数为 14 人。

1.3、合同约定会议地点为 新西兰。

1.4、合同最终服务客户：伊利。

第二条 合同价款及支付

2.1、甲方确认本合同约定的项目款（含税，税点：6%）为 人民币成人：30740/人（大写：叁万零柒佰肆拾元整）儿童：27560 元/人（大写：贰万柒仟伍佰陆拾元整），共计：417640（大写：肆拾壹万柒仟陆佰肆拾元整） 费用明细详见《会议服务报价表》。

《会议服务报价表》经甲乙双方盖章作为本合同的有效组成部分。甲乙双方承诺在本合同履行过程中未经甲方书面同意，甲方不再向乙方支付此约定总项目款之外的任何费用。甲方应在本 合同签署后 60 天内 向乙方一次支付 50 %（人民币 208820 元）（大



写：人民币贰拾万零捌仟捌佰贰拾元整）项目款，尾款于会议结束且经甲方书面验收合格后 60 天内向乙方一次性支付，最终项目款结算金额按双方书面确认的实际发生金额收取。

2.2、甲方将上述合同价款支付至乙方如下账户：

户名：中国康辉旅游集团有限公司

账号：110060744018002686888

开户行：交通银行北京团结湖支行

税号：91110000100005730Q

乙方需保证其提供的信息真实、准确，否则由此造成的损失，由乙方自行承担。

2.3、乙方须在甲方付款前7 个工作日内向甲方开具与本合同等额的法定正式增值税专用发票，发票内容：会议费，甲方应提供正确完整的开票信息。

公司名称：上海橙懿意橙公关顾问有限公司

纳税人识别号：9131 0114 5834 2622 1U

地址、电话：嘉定工业区叶城路 1630 号 10 幢 2012 室 010-62670097

银行开户行及账号：中国工商银行北京海淀支行营业部

0200 0496 1920 1089 150

第三条 甲方权利义务

3.1、享有知悉乙方服务真实情况的权利。甲方有权要求乙方提供日程时间安排表和日程须知，以及住宿、餐饮、交通服务标准等与本合同相关的一切甲方有权知道的情况。

3.2、甲方参会人员有权自愿选择和购买个人保险。

3.3、甲方应按照本合同约定及时、足额支付费用。

3.4、甲方所提供参会人员的证件及相关资料必须真实有效。若甲方出行所需证件、



签证、机票未交乙方办理，应保证自备证件、签证、机票等符合要求，否则在办理出境手续及境外会议过程中引发的一切经济损失和法律责任由甲方自负。

3.5、甲方参加委托乙方组织的会议活动，甲方应确保参会人员自身身体条件能够完成活动，并有义务按照合同约定将参会人员健康状况告知乙方。并应协助乙方做好会议的组织工作。甲方因自身疾病或其他自身原因导致本合同不能继续履行或者不能按照约定履行，或者造成甲方参团人员人身损害或财产损失的，乙方不承担任何责任，但因退还甲方因此未发生的费用或甲方有权在后期费用中直接扣除。

3.6、甲方应告知参会人员并使之了解本合同中涉及参会人员权利义务的相关条款，且确保其参会人员履行合同的相关条款。

3.7、甲方在行使权利的同时，不得损害国家的、社会的、集体的利益和他人的合法权益。参会人员携带的行李物品应符合我国和途经国家或地区的有关规定，不得携带违禁物品。

3.8、甲方应要求参会人员于行程中妥善保管自己的行李物品和证件，贵重物品应随身携带，或采取存放于酒店保险箱等保护措施。由于甲方参会人员自身原因损坏、丢失或影响行程的，责任自负。

3.9、甲方参会人员应尊重目的地国家的各种法规、宗教信仰、民族习惯和风土人情，在活动中应遵守团队纪律，配合领队完成本次行程。

3.10、甲方参会人员自行安排活动期间人身、财产权益受到损害的，乙方在事前已经尽到必要的说明义务且事后尽到必要的救助义务的，乙方不承担赔偿责任。

自由安排活动时间，是指《日程方案》中安排的自由活动期间；参会人员不参加会议日程期间；每日行程开始前、结束后参会人员在住宿场所内自由活动时间；每日行程开始前、结束后参会人员离开住宿设施的个人活动期间；参会人员经领队或者领队同意暂时离开的个人活动时间。



第四条 乙方权利义务

4.1、乙方有权核实甲方提供的参会人员相关信息资料是否真实。

4.2、乙方有权按照合同约定向甲方收取相关费用。

4.3、对有可能危及甲方参会人员人身、财物安全的服务项目，乙方应当向甲方做出真实的说明和警示；对目的地可能引起甲方参会人员误解或产生冲突的法律规定、风俗习惯、宗教信仰等，应事先给甲方参会人员以明确的说明和忠告。

4.4、乙方应在接受甲方委托时提示甲方告知其参会人员自愿购买出行期间的个人保险。

4.5、乙方如安排合同约定以外需要收费的其他项目，应当事先征得甲方书面同意。

4.6、在紧急情况时乙方代表（领队）享有根据现场情况临时处置突发事件的权利。

4.7、如取得签证后由于甲方原因无故取消行程，乙方有权注销该签证（因签证中含有乙方的资金和信誉担保）。甲方经书面验收确认后应支付乙方基于本协议已经产生的实际服务费用，乙方应在行程取消后 3 日内一次性足额退还甲方已支付的相应款项，每逾期一日缴纳该笔款项总额 3% 的滞纳金。

4.8、乙方需对合同及合作内容保密，未经甲方书面（加盖甲方公章的信件）许可，不得将执行内容作为乙方服务案例。乙方不得将为甲方制作的作品/稿件等以任何方式转让、出售、复制给任何单位和个人。同时乙方不得将本合同项下条款的任何内容以及本合同谈定及履行情况，及甲方的直接或间接客户的任何信息以任何方式（包括但不限于官网宣传、离职员工商务洽谈）公开或应视为公开的情形下披露给任何第三方或其他无关人员。

4.9、乙方保密义务期限不受本合同期限的限制，保密条款之规定不因本合同的无效、解除、提前终止或不具有操作性而失效。乙方承诺其员工无论是否仍在职或是否曾为正式员工均受本保密条款的限制。乙方应采取一切合理和必要的措施履行前述保密义务，若乙方违反前述义务给甲方造成损失的，应承担全部赔偿责任。

4.10、在本合同终止之后（无论何种原因终止），乙方在本合同项下的保密义务并



不随之终止，乙方仍需遵守本合同之保密条款，履行其所承诺的保密义务，直到甲方同意并书面确认解除此项义务，或事实上不会因违反本合同的保密条款而给甲方或其他方造成任何形式的损害时为止。

第五条 甲方违约责任

5.1、甲方超出合同约定或进行个人活动而造成人身伤亡和财产损失的，责任由甲方自负。

5.2、由于甲方无故不能参加本合同约定的行程安排，甲方经书面验收确认后应赔偿乙方基于本协议已经产生的实际服务费用即乙方实际损失，以本条第 5.3 款为准。

5.3、如因甲方原因不能执行本活动实施的，会议前 30 日提出解约，不承担任何违约责任；会议前 30 日以内（含第 30 日）提出解除合同的，应当按实际损失对乙方予以赔偿并应按照预付款的 10 %向乙方支付违约金。实际损失指机票、车、船票的定金或退票费用，地面接待方面退房费用等损失，以上损失均以乙方提交相应书面证明文件并经甲方书面核对确认为准，损失费标准按照相关行业标准执行。

第六条 乙方违约责任

6.1、乙方擅自增加、减少、变更服务项目，以及提供的服务未达到合同约定或行业标准的，按照《旅行社服务质量赔偿标准》进行赔偿。

6.2、非因甲方过错给甲方造成人身、财产损失的，按旅行社责任险相关款项进行赔偿。

6.3、乙方代理甲方办理所需手续时遗失、损毁甲方证件的，应当赔偿甲方人员为办理证件所需的一切合理费用（包括但不限于办理证件的直接费用、为办理证件而产生的交通费等），因此给甲方造成损失的还应足额补齐。

6.4、因乙方原因使合同内容不能执行（甲方延期或更改会议日期不在此列），乙



方如在会议前 30 日（含）通知甲方，退还所有甲方已付款项后，乙方不承担违约责任；乙方如未提前 30 日（含）通知甲方，退还甲方已付款项，并应按照预付款的 10 %向甲方支付违约金。

第七条 不可抗力、意外事件及免责

7.1、因不可抗力或意外事件，如自然灾害、瘟疫、恐怖活动、罢工、国家权力机关行为、交通事故、航班延误或取消、财产被盗抢以及人身受到伤害等意外情形，甲乙双方均有权因此而变更预定行程，双方根据实际情况对因此而产生超出原计划的费用由或因此而节省的费用（指出行团队实际未发生结算的费用）进行判定，实行多退少补。

7.2、任何一方当事人因不可抗力不能履行合同的，根据不可抗力的影响，可以部分或者全部免除责任，但应在遭遇不可抗力起 2 日内及时通知对方并在不可抗力发生后 15 日内提供有关证明文件。

7.3、一方违约后发生不可抗力、意外事件，违约方不予免责；

第八条 意外、保险及赔偿

8.1、甲方在合同执行期间（时间以该项目行程为准）如因乙方责任或过失造成人身或财物损失的，根据国家旅游局关于《旅行社责任保险管理办法》由保险公司按照国家有关专项法规规定的标准予以赔偿。甲方应提供有关单据和证明文件。

8.2、如属甲方自身疾病、个人过错、及在自行活动期间内发生的人身财物损害，乙方不负任何直接或连带责任。如甲方购买了个人保险，乙方可协助甲方向保险公司办理理赔。

8.3、非因乙方原因，导致甲方在出行期间搭乘飞机、轮船、火车、长途汽车、地铁、索道、缆车等公共交通运输工具或在乙方安排的宾馆住宿时受到人身伤害和财产损失的，乙方应按有关专项法规规定的标准，协助甲方向提供上列服务的经营者索赔。



第九条 通知

9.1、**指定联系方式：**双方均同意通过指定联系方式来传递一切文件，包括但不限于协议、信函、备忘、票据等，凡是通过指定联系方式传递之文件，均为有效。

9.2 、相关信息

注：任何一方改变上述信息，需提前三个工作日书面通知另一方。

9.3、通知视为实际送达的日期确定如下：

A、电子邮件方式的通知，该等通知于发送之日视为已送达收件人。

B、用电话方式发送的通知，在双方接通电话的当日视为已实际送达。

第十条 特别约定

双方均同意，在本协议项下，乙方仅接受甲方作为法人单位的委托，而向甲方提供服务，甲方团组成员个人单独或联合体与乙方不存在合同关系，不能基于本协议向乙方行使任何主张；甲方团组成员有关项目执行过程中所发生之一切事宜，均应通过甲方与

公司名称： 上海橙懿意橙公关顾问有限公司 中国康辉旅游集团有限公司

(甲方)

(乙方)

联系人： 贺子瑜 赵峰

座机： 010-62672595 010-65877403

手机： 13810868723 13511070014

电子信箱： heziyu@orangepr.cn zhaofeng@cct.cn

乙方进行交涉。除非另有书面合同约定，甲方团组成员与乙方不存在特定合同关系。

甲乙双方对合作的具体事宜作以下特别约定，与本协议中的不同部分，以此为准：



1) 发票开具项目：会议费

第十一条 争议解决

11.1、本合同在履行中如发生争议，双方应协商解决；协商不成，甲乙双方均可向北京市朝阳区所在地人民法院提起诉讼。

11.2、本合同的订立、效力、解释、履行及争议的解决，均受中华人民共和国法律保护 and 管辖。

第十二条 说明条款

12.1、鉴于承揽项目的特殊性及其甲方对承揽项目结果使用的紧迫性，无论是甲方对乙方承揽项目结果进行了使用，还是甲方向乙方进行了付款，均将不能作为乙方提供的服务符合合同约定的证明，亦不能作为乙方免除合同约定义务及因乙方违反合同约定而产生的责任的依据。

12.2、不论合同其它条款或其他文件是否有相同或相反规定，任何情况下甲方认可乙方所提供服务、乙方权益、及乙方行为或放弃甲方权益的包括但不限于验收文件、报价单、决算单、豁免函等文件，均应以甲方加盖公章为生效依据，而甲方人员（包括合同约定的甲方联系人、合同签署部分显示的甲方授权代表）包括但不限于签字、口头承诺、行为表示等则不具备任何效力。

第十三条 阳光条款

13.1、双方在此陈述并保证甲乙双方都清楚并愿意严格遵守中华人民共和国反商业贿赂及反腐败的法律规定，双方都清楚任何形式的贿赂和贪渎行为都将触犯法律，并将受到法律的严惩。

13.2、乙方不以金钱方式贿赂甲方的业务人员、管理人员等与合同履行相关的人员，（包括但不限于采购、质检、研发、生产、物流、销售、设备维修等类人员以下简称：



合同履行相关人员）。金钱方式贿赂是指：包括但不限于支付现金，赠与银行卡，赠与有价证券等，具体如购物卡、提货单、娱乐场所会员卡、打折卡、代币券、有价证券等。

13.3 乙方不以实物方式贿赂甲方的合同履行相关人员。实物方式贿赂是指：包括但不限于赠送或出借录像摄像设备、家电设备、健身器材、汽车、住房等实物。

13.4 乙方不以消费方式贿赂甲方的合同履行相关人员。消费方式贿赂是指：包括但不限于宴请、娱乐消费、旅游、国内或国外考察等方式。

13.5 乙方不以其他任何方式贿赂甲方的合同履行相关人员。包括但不限于以朋友名义提供各种好处、活动抽奖、赌博中故意输钱、性贿赂等方式。

13.6 禁止采购合同履行相关人员（包括但不限于物资采购、服务采购（如广告等媒介采购）、质检、研发、生产、物流、设备维修等类人员）在非甲方公司安排场合会见乙方相关人员，在甲方公司安排场合会见的，原则上至少应有本公司两人（含）以上在场。甲方人员如有违反，将一律予以解雇处分；乙方人员如有违反，则甲方有权终止与乙方的一切合作。

13.7 乙方送出的礼物，无论价值高低，甲方合同履行相关人员均不得接受。

13.8 发生阳光条款所列违约情形的，或甲方有理由认为发生的，或甲方进行例行检查和问询的，乙方及乙方人员应积极配合甲方的调查，主动提供相应信息和线索，而不得包庇、隐瞒、欺骗甲方及甲方调查人员。

13.9、如甲方人员存在索贿或受贿情形，乙方主动举报的，一经查实，甲方可视情况减免乙方违约责任、给予举报人员奖励并可以在新项目合作、付款等方面对乙方或举报人员优先考虑。

13.10、在合同履行过程中，如甲方发现乙方业务人员、管理人员对甲方人员进行商业贿赂，则由乙方承担合同金额 20%的违约责任，未发生合同金额的服务类合同，则由乙方支付甲方人民币 1-50 万元的赔偿。

13.11、乙方及乙方人员可通过如下渠道对甲方人员上述行为进行举报：



邮箱： yihojw@163.com 【仅接受举报使用】

举报信息邮寄地址：北京市朝阳区望京金辉大厦 15 层（审计部）

邮编：100029 电话：010-62672595/96/97/98-8286

8.12、如发现乙方违反本协议约定的，甲方将立即停止与其所有商业合作关系。

第十四条 审计条款

14.1、无论本合同是否已经执行完毕，甲方均有权由甲方自身或委托的外部审计机构、法律服务提供机构（以下简称为“外部机构”）等对本合同乙方服务内容进行审计和核查，在此情况下，乙方应按照甲方或外部机构的要求予以配合，这些配合包括但不限于按照要求提供资质文件、说明文件、证明文件、各类凭证、为甲方及外部机构入场审计和核查提供条件等内容，且乙方应提供此项配合的期限不限于本协议有效期或具体协议履行期，亦无配合次数限制。

第十五条 合同生效

本合同壹式叁份，甲执贰份，乙执壹份，每份具有同等法律效力，自双方签字、盖章之日起生效。至本合同项下双方权利义务全部履行完毕之日终止。

-----以下无合同正文，为本合同签署部分-----

甲方：上海橙懿意橙公关顾问有限公司

乙方：中国康辉旅游集团有限公司

签字（盖章）：

签字（盖章）：



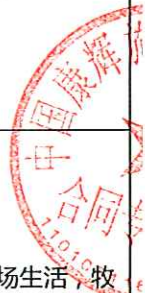
签署日期：

签署日期：

新西兰会议日程

出团时间：2017 年 12 月 3 日—13 日
人数：10 大成人，4 儿童
线路：北京—新西兰—北京 11 天

第一天 3 北京  奥克兰 航班：CA783 01:05--18:30 前往新西兰的奥克兰，抵达后入住酒店休息。 交通：飞机 酒店：当地标准 4 星		
第二天 4 奥克兰  罗托鲁阿 驱车前往玛塔玛塔小镇，参观电影《魔戒》外景拍摄基地，霍比特人村庄。 1. 【霍比特村庄】—玛塔玛塔小镇外的亚历山大家族的牛羊牧场，是电影《指环王》和《霍比特人》中霍比特人故乡—夏尔的外景地。在电影拍摄已经完成的今天，它被称为霍比特村庄，山坡上建造了 37 个霍比特洞穴，在湖畔建了一处座磨坊，还有雄踞湖畔的和双孔拱桥。除此之外，艺术大师们还竖起了伏牛花篱，栽种了树木，并在整个冬季进行花园的培育工作。他们还从其他农场找到了一棵 26 吨重的橡树。他们把橡树 分割成段，运输到此地，然后用假叶片重新组装，栽植于在袋底洞上方。而那棵粗壮的松树—后来被命名为（宴会树）—其实正是湖畔土生土长的一棵树。 2. 午餐：霍比特西餐 下午乘车前往怀多摩，●【怀托摩萤火虫洞】（WAITOMO GLOWWORM CAVES） ——时长：约 45 分钟 ——不可拍照 满是蓝色星光的怀托摩萤火虫洞是新西兰必到的景点。 进入以回声著称的大教堂岩洞（Cathedral Cave），在当地导游的带领下，你不仅可以了解到溶洞的形成还能了解毛利文化。乘坐撑船静静的滑入布满萤火虫的地下世界，享受黑暗中数千万萤火虫点缀的璀璨“星空”。 3. 搭乘山顶缆车前往罗托鲁阿山，享用自助晚餐，欣赏罗托鲁阿湖景。 在 18:30 左右回到酒店 交通：巴士，船 酒店：当地标准 4 星		
第三天 5 罗托鲁阿  奥克兰 早餐后乘车前往罗托鲁阿游览： 1.. 【艾哥顿山区特色观光牧场】：农庄牧场占地面积 350 英亩，是新西兰面积最大的观光牧场。在这里您可以亲身体验真正的牧场生活，牧场草木葱茏，羊群散落其中，一派田园牧歌景象，在这里可以喂憨态可掬的羊驼、小羊、小牛、鹈鹕和驯鹿等，还可以去牧场秀观看牧羊犬现场表演。 2.. 【毛利生活文化村】：了解毛利人的古朴精致的雕刻、历史、文化和传统，毛利文化村中毛利人的古老房屋，村的中央展览所内部陈列了毛利人独特的雕刻品，是游客了解毛利族文化的最佳场所。 3. 【华卡雷瓦地热保护区】：这里集温泉奇景于一身，区内烟雾弥漫，新西兰最大的间歇泉“波胡图”，泉水喷出高达 30 公尺，擎天水柱倾泻而出，蔚为奇观。 交通：巴士 酒店：当地标准 4 星		



第四天 6 奥克兰  皇后镇 航班：JQ 295 08:30--10:25

清晨乘航班飞往皇后镇，抵达后前往参观：

1【皇后镇天空缆车】：坐落在皇后镇的鲍勃峰(Bob's Peak)山顶，这里是俯瞰皇后镇市区，瓦卡蒂普湖和远处高山的最佳地点，别样视角领略风光旖旎的新西兰南岛小镇风光。（观景平台停留约 20 分钟）

. 在皇后镇登上 TSS 厄恩斯劳号蒸汽船(TSS Earnslaw)，感受一个世纪之前的遗风，这是皇后镇的标志性轮船。TSS 厄恩斯劳号蒸汽船于 1912 年投入营运，是瓦卡蒂普湖(Lake Wakatipu)上最大最豪华的游船。据说 TSS 厄恩斯劳号蒸汽船是南半球唯一一艘还在航行的燃煤蒸汽游船。TSS 厄恩斯劳号蒸汽船每天在瓦卡蒂普湖上来回航行几次，抵达西岸的瓦尔特峰高原牧场和花园岛。乘坐宽敞的古老邮轮游览湖光山色，是观赏皇后镇高山风光的理想方式。

在抵达瓦尔特峰高原牧场之后，下船体验新西兰牧场的生活方式并且参观有欧洲花园岛之称的上校庄园。也可以骑马游览令人心旷神怡的乡村景色，或者在全湖景餐厅享用（推荐）烧烤晚餐。所有瓦尔特峰游览项目都包括乘坐 TSS 厄恩斯劳号蒸汽船游览。（TSS 古老船每年 5-6 月份停开维护 1 个月，在此之间会有其它船只代替运营）。

交通：巴士 酒店：当地标准 4 星

第五天 7 皇后镇  但尼丁

伊利工厂（牧场）考察，会议交流

交通：巴士 酒店：当地标准 4 星

第六天 8 但尼丁

伊利工厂（牧场）考察，会议交流

交通：巴士 酒店：当地标准 4 星

第七天 9 但尼丁

伊利工厂（牧场）考察，会议交流

交通：巴士 酒店：当地标准 4 星

第八天 10 奥马鲁  基督城

交通：巴士 酒店：当地标准 4 星

第九天 11 基督城  奥克兰 航班：JQ 240 18:00--19:20

早餐后游览：

1.【蒙娜维尔庄园】借鉴英国都铎王朝建筑风格，继承英伦皇室的高贵文雅和贵气逼人，深色的外露木构架和白色的墙壁形成鲜明的对比，承袭都铎建筑精髓，洋溢贵族生活气息。当时基督城后来的其它多栋建筑也纷纷以铎风格为蓝本进行效仿，涌动着光阴沉淀下的庄重与古朴，再现久违的都铎建筑风骨。

2.【追忆桥】横跨新西兰基督城风姿绰约的雅芳河上，有着诗情画意般的名字，回忆之桥。第一次世界大战发生时，很多人在战场上不幸阵亡。以后很多后人站在追忆桥上，望见雅芳河水蜿蜒流淌，清澈幽深的河水让不禁回忆当时的情景，因而得名。后来许多老兵的后人也会来到追忆桥，追念当年参军的前辈和故人

3.【雅芳河】从基督城蜿蜒流淌而过，将基督城一分为二。伫立桥头，眺望两岸的旖旎风光，仿佛置身于威尼斯水城一般。清澈河水蜿蜒流淌，岸边绿树成荫，河上野鸭成群，让人觉得浪漫且怡然；

游览结束后乘飞机前往奥克兰，抵达后入住酒店。

交通：巴士、飞机 酒店：当地标准 4 星

第十天 12 奥克兰  北京 航班：CA784 20:20—04:30

抵达后自由活动，晚乘坐航班返回北京

交通：巴士 酒店：无

第十一天 13 北京

早晨抵达北京，结束难忘的新西兰之旅。

交通：巴士 餐：自理 酒店：无

承诺方公司名称：

法人或授权人（签字）：

签字日期：

